

и персонажей типичны для «Повести»: бесы в синих, червленых одеждах, зеленая трава, огневидные облака, смола со огнем, видение архангела, «яко свет блистая, солнечная лучи испущающ» и т. п. Традиционна в «Повести» троекратность действия: выпиты три чаши воды, истекают три дня, посещены три обители, получены три заповеди и т. д.

Примечательна наглядность описания припадка юноши, сначала в виде судорог: «прегибающе с чрева на хребет яко же колцем», — а далее с натуралистическими подробностями, выдающимися уже не книжную начитанность, а наблюдательность очевидца. Запоминаются образные выражения: герой идет на небо «радованною ногою», «безтрудно, яко ветром носим»; бесы обступают юношу, «яко пчелы сот».

Образ архангела Михаила в роли избавителя от бесовского наваждения известен еще по «Хождению богородицы по мукам», напоминает он и подобное «Повести» изображение на иконе работы Симона Ушакова 1676 г., где архистратиг представлен также попирающим бесов, в ослепительном, ярком наряде.²⁵

Устрашающие картины наказания блудника и пьяницы напоминают образы грешников в изобразительном искусстве XVII в., в сценах страшного суда монументальных храмовых росписей Ярославля, Вологды и других городов.

Таким образом, не только историческая действительность, но и эстетические нормы литературы и искусства XVII в. не противоречат содержанию и форме «Повести душеполезной».

Ниже приводится текст «Повести душеполезной». Текст печатается по правилам ТОДРА. В вариантах отмечались лишь смысловые разночтения и опускались разночтения орфографического характера, а также разночтения в падежных окончаниях и т. п.

Повесть душеполезна Никодима типикариса Соловецкого о некоем брате

1. ¹ Из книги старописменныя ² в десть, ³ Сергиева монастыря. ⁴ Повесть ⁵ л. 316 душеполезна, ⁶ прочти со вниманием, и зело ползуешися.⁷

Поведа нам ⁸ Никодим типикарис о некоем брате сице глаголя. Живущу ми рече во обители преподобных отец наших киновиарх ⁹ Зосимы и Саватия, иже близ суши понта окиана соловецкого отока, ¹⁰ и ¹¹ тамо пребывающу ми ¹² лета доволна и типикардную ¹³ службу хранящу. ¹⁴ В то время прииде некий брат в той же монастырь, юн сый леты, добр возрастом. Поведа мне о себе повесть страшну ¹⁵ исполнь сущу пользы и умиления, и ¹⁶ слезам ¹⁷ достойную, могущую слышащих удивити и устрашити, и во ¹⁸ умиление привести. Сам же со многими слезами, со въздыханием и рыданьми глагола ми сице. Бысть рече в лето 7146, при державе благочестиваго ¹⁹ государя царя и ²⁰ великаго князя || Михаила Феодоровича, л. 316 об. всея Руси самодержца. Сущу ми во обители пресвятыя живогачалныя Троицы Сергиева монастыря, близ суши ²¹ царствующаго града Москвы. ²²

²⁵ В. И. Антонова, Н. Е. Мнева. Каталог древнерусской живописи. Опыт историко-художественной классификации. Т. II. XVI—начало XVIII в. М., 1963, стр. 418—419, № 920, рис. 145.

1, 1—4 *Нет ЦЯ.* ² древлерукописныя У. ³ *Доб.* святыя жывоначалныя Троицы У. ⁵ *Доб.* сия Сергиева монастыря зело Я. ^{6—7} *Нет Ц;* прочитающим со вниманием Я; со вниманием прочитающим и усердно послушающим У. ⁸ мне Я. ⁹ киновиарх Я. ¹⁰ моря Я. ¹¹ *Нет Я* ^{11—12} пребывающу ми тамо Я. ¹³ типикардную Я; типикарскую У; типикарчискую Ц. ¹⁴ правящу У. ¹⁵ *Доб.* зело Я. ¹⁶ *Доб.* многих У. ¹⁷ слез У. ¹⁸ на Я. ¹⁹ благочестивейшаго Я. ²⁰ *Нет Я.* ²¹ *Нет У.* ²² *Доб.* И УЯ.